

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 53 (1980)

Heft: 12: Sonne Mond und Sterne = Le soleil, la lune et les étoiles = Sole, luna e stelle = Sun, moon and stars

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Modernstes Fahr- und Triebwerk.

Auf der coupiertesten Skipiste spielt der PISTEN-BULLY seine unübertroffenen Vorzüge aus: Bewährter hydrostatischer Antrieb, neueste elektronische Fahr- und Lenkautomatik, kraftvolle DB-Dieselmotoren; ganze Konzeption auf den Einsatz schwerer Zusatzgeräte ausgelegt.

Verschiedene Modelle, bis 4500 mm Arbeitsbreite und bis 44 000 m²/h Flächenleistung. Dieselmotoren bis 170 DIN-PS. Zusatzgeräteprogramm: Front-U-Räumschild, Kombigeräte, Schneefräsen, Powder-Maker, Loipengerät u.a.

Generalvertretung für Kässbohrer SETRA-Cars und PISTEN-BULLY

MOTOFORCE AG

Steinackerstrasse 19, 8302 Kloten, Telefon 01/814 18 18

Verkauf und Service für den Kanton Graubünden:

LIDOC-Garage, 7000 Chur, Telefon 081/22 13 13

Kässbohrer Pisten-Bully

ADRA 5801

Lieber Leser,

Die Revue «Schweiz» stösst auf breites Interesse – das beweist die grosse Zahl derer, die Monat für Monat diese Zeitschrift ansehen. Auch Sie gehören zu dieser Schar von treuen Revue-Lesern, und wir hoffen, dass Ihnen die Aufmachung und Gestaltung, die Fotos und Texte gefallen. Vielleicht finden auch Sie darin einige Anregungen, eine Ihnen bisher unbekannte Schweiz zu entdecken.

Übrigens: Mit einem Geschenk-Abonnement können Sie auch jemandem aus Ihrem Bekannten- oder Verwandtenkreis eine Freude bereiten. Und dies zu einem bescheidenen Abonnementspreis von Fr. 37.– pro Jahr (inkl. Versandkosten). Sie brauchen nur den Bestellcoupon auszufüllen und einzuschicken. Man wird Ihnen diese Aufmerksamkeit 12 Monate lang nicht vergessen.

Mit freundlichen Grüssen

SCHWEIZERISCHE
VERKEHRSZENTRALE
Der Direktor



Walter Leu

Abonnements-Bestellung

Ja, ich finde die Revue «Schweiz» so gut, dass ich sie ab abonniere.

Den Jahres-Abonnementspreis von Fr. 37.– bezahle ich nach Erhalt der Rechnung.

Name		Vorname	
Strasse			
PLZ		Ort	
Datum		Unterschrift	

Geschenk-Abonnements-Bestellung

Ich möchte für

Name		Vorname	
Strasse			
PLZ		Ort	

ein Geschenk-Abonnement bestellen.

Die Revue «Schweiz» soll ab geliefert werden.

Senden Sie an obenstehende Adresse eine Geschenkanzeige mit einem schönen Gruss von mir.

Den Jahres-Abonnementspreis von Fr. 37.– bezahle ich bei Erhalt der Rechnung.

Name		Vorname	
Strasse			
PLZ		Ort	
Datum		Unterschrift	

Bulletin d'abonnement

Je trouve la Revue «Suisse» fort intéressante et souscris un abonnement à partir du

A réception de la facture, je paierai l'abonnement d'une année au prix de fr. 37.–.

Nom		Prénom	
Rue			
No postal		Localité	
Date		Signature	

Commande d'un abonnement-cadeau

Pour

Nom		Prénom	
Rue			
No postal		Localité	

j'aimerais commander un abonnement-cadeau.

Début de l'abonnement à la Revue «Suisse»:

le Je vous prie d'envoyer une carte de cadeau à l'adresse ci-dessus avec mes meilleures salutations. Dès réception de la facture, je paierai la somme de fr. 37.– pour un abonnement d'une année.

Nom		Prénom	
Rue			
No postal		Localité	
Date		Signature	

Cher Lecteur,

La Revue «Suisse» rencontre un grand intérêt – preuve en est le grand nombre de ceux qui regardent chaque mois cette publication. Vous aussi, vous faites partie du nombre des fidèles lecteurs de la Revue et, nous l'espérons, la présentation et la disposition, les photos et les textes vous plaisent. Peut-être y trouvez-vous l'inspiration pour découvrir une Suisse, ignorée de vous jusqu'à maintenant.

Au fait: avec un abonnement-cadeau, vous pouvez également faire plaisir à l'une de vos connaissances ou l'un de vos parents; ceci pour un modeste prix d'abonnement de fr. 37.– par année (frais d'expédition inclus). Il vous suffit de remplir le bulletin de commande et de nous l'envoyer. Le bénéficiaire vous sera reconnaissant de cette attention – douze mois durant.

Nous vous prions d'agréer, cher Lecteur, nos salutations les meilleures.

OFFICE NATIONAL
SUISSE DU TOURISME
Le directeur



Walter Leu

Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

BÜCHLER + CO AG
REVUE SCHWEIZ
Seftigenstrasse 310
3084 Wabern

BÜCHLER + CO AG
REVUE SCHWEIZ
Seftigenstrasse 310
3084 Wabern



Les Diablerets

Alpes vaudoises, 1200-3000 m

Vacances - loisirs - sports hiver 1980/1981

Ski - ski de fond - patinage - curling - luge - descente aux flambeaux - piscine - promenades - animation. Et des prix inchangés. Nos forfaits sur mesure...

Renseignements: Office du tourisme, 1865 Les Diablerets, téléphone 025 53 13 58, télex 24346

Wer von Skiwanderungen spricht, sagt

Neuenburgerland

Paradies des nordischen Skisports

400 km markierte Pisten

12 Vorschläge für Skiwanderungen von 5 bis 15 km in einem Rahmen voll unvergleichlicher Schönheit

30 verschiedene Ski- und Sessellifte

Pauschalarrangements Winter

7 Tage
Halbpension
ab Fr. 218.-



Auskünfte, Reservierung:
Office neuchâtelois du tourisme
Rue du Trésor 9 (Place des Halles)
CH - 2001 Neuchâtel, tél. 038 25 17 89
Télégr. ONT, CH - Neuchâtel

Cet hiver en Suisse romande

Alpes fribourgeoises



Ski à votre porte, à votre portée dans les Alpes fribourgeoises

40 installations de remontée mécanique et plus de
100 km de pistes entretenues. Nombreuses pistes de ski de fond balisées

Renseignements:
Union fribourgeoise du tourisme - CP 901
1700 Fribourg, tél. 037 23 33 63



Moléson sur Gruyères

Centre touristique hiver-été

1 téléférique - 1 télécabine - 1 télébenne

3 téléskis - 20 km de pistes balisées -

30 km de chemins pédestres - 4 restaurants

Centre touristique: GMV S.A., 1631 Moléson-Village,
tél. 029 6 10 36

Chalets à vendre ou à louer, tél. 029 6 15 78



VALMONT

Clinique Médicale, Diététique et Physiothérapeutique

GLION-SUR-MONTREUX

1823 GLION-SUR-MONTREUX Tél. (021) 61 38 02 Télégrammes: VALMONT Téléc: 453 157

Le où la personne soussigné(e) s'intéresse aux traitements suivants:

1. Troubles métaboliques (obésité, maigreur, diabète)
2. Troubles digestifs
3. Troubles hépato-biliaires
4. Troubles intestinaux
5. Troubles cardio-circulatoires (artériosclérose, hypertension, bronchite, emphysème, asthme)
6. Maladies sanguines
7. Affections rénales et troubles urinaires
8. Troubles et séquelles neurologiques
9. Rhumatisme et arthrose
10. Asthénie, fatigue, surmenage, convalescence
11. Bilan clinique (check-up)
12. Régimes, hydrothérapie, électrothérapie, physiothérapie, massages

Il ou elle s'inscrit pour un séjour allant du

et désire occuper une chambre au
☐ avec bain et WC
☐ sans bain

Date de naissance: (Veuillez écrire en majuscules)

Nom:

Prénom:

Rue:

Ville:

Pays:

Signature:

....., le 19.....

Monsieur, Madame,
Pour obtenir des renseignements complémentaires sur la clinique médicale, diététique et physiothérapeutique VALMONT ou pour vous inscrire pour un séjour, veuillez marquer d'une croix ou souligner la rubrique vous intéressant et nous adresser cette formule sous pli. Elle sera considérée avec la discrétion qui lui est due. Réponse, soit à votre demande de renseignements soit à votre réservation, vous sera donnée sans délai.

Avec notre considération distinguée

VALMONT
Le directeur
H. Tuor

ZERMATT 1620–3899m SNOW BEACH

Das südliche Winterparadies mit der längsten Skisaison in den Alpen. Preiswert für jedermann. 60 km Bergbahnen und Skilifte (36) – 150 km Pisten. Drei erstklassige und bestausgebaute Skigebiete: Sunnegga–Unterrothorn 3100 m – Gornergrat–Stockhorn 3407 m – Schwarzsee–Klein Matterhorn 3820 m. 98 Hotels in allen Preisklassen. Ferienwohnungen – Restaurants – Bars – Dancings. Skischule, Eisbahn, Curling, Curlinghalle, Tennishallen, Langlauf. 12 Hallenschwimmbäder, Saunas, Fitness. Heli-Skiing. Wedelskikurse: Spezialprogramm.

NEU: Alpen-Metro Sunnegga, 2600 Pers./Std.

Prospekte: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt
Telefon 028 67 1031, Telex 38 130



Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der **Brig-Visp-Zermatt-Bahn** ins Herz der höchsten Schweizer Alpen nach Zermatt, am Fusse des Matterhorns.

Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der **Zahnradbahn** auf den **Gornergrat**, 3089 m ü. M., dem berühmten Aussichtsberg inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes. Zahlreiche rassige Skiauffahrten! Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die **Luftseilbahn Gornergrat-Hohtäli-Stockhorn** eine noch umfassendere Rundschau. Endstation 3407 m ü. M.

Gratisparkplätze in Visp für Reisende Richtung Zermatt.

Auskunft und Prospekte: Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig, Tel. 028 23 1333



Téléskiés Augmentation du débit par nouvelles installations - Pistes variées
Skibob - Patinoire - Curling
Piscine - Ecole suisse de ski
Hôtels - Pensions - Chalets
Appartements...
Ski-sportifs - skiez...
GRIMENTZ
Alt. 1570 - 2980 m

Renseignements
Site de développement
Tél. 027 / 65 14 93

Grimetz Val d'Anniviers

Sonnenterrasse (Wallis) Bettmeralp 1938 m ü. M.

Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance.
Hotel Alpfriede, Familie Hans Minnick
3981 Bettmeralp
Telefon 028 27 22 32
Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!

montana

VALAIS SUISSE 1500 à 3000 m

«La terrasse ensoleillée» pas loin de chez vous:

Berne 110 km*, Lausanne 130 km, Genève 180 km, Bâle 200 km*, Zurich 230 km* (* via Lötschberg)

Ski alpin (100 km de pistes). Ski de fond (30 km de pistes). Patinage (2 patinoires artificielles, 1 patinoire naturelle). Curling (7 pistes). Promenades (50 km). Piscines couvertes. Equitation.

- 36 remontées mécaniques avec un débit horaire de 25 000 personnes: abonnement 7 jours dès Fr. 131.–
- 70 hôtels et pensions (de * à ****): mêmes prix qu'en 1979
- Nombreux appartements et chalets de vacances à louer
- 19/20.1.81: Ski; Coupe du monde: descente/slalom dames

Renseignements et documentation par l'Office du tourisme:
Montana: tél. 027 41 3041, télex 38203
(inf. automatique 027 41 3335)

Haute-Nendaz – 1350–3023 m 80 installations – 1 abonnement Au cœur des 4 vallées

Une station familiale de 11 000 lits – Vacances à prix forfaitaires en hôtels dès Fr. 365.– avec remontées mécaniques et ESS – Location de studios, appartements et chalets



Office du tourisme:
1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 1444, télex 38643

CHAMPEX + LAC

1500–2200 m
A 30 km du Grd-St-Bernard

Vacances idéales pour familles. Promenades à ski – Itinéraires balisés – Patinoire gratuite.

Remontées mécaniques (télésièges à 2200 m, et téléskis)

Ecole suisse de ski 6 demi-journées Fr. 55.–

Week-end en hôtel Fr. 30.– à Fr. 65.–

Réductions pour groupe – Chalets et appartements à disposition

Renseignements:

Office du tourisme, 1938 Champex-Lac, tél. 026 4 12 27



crans

VALAIS SUISSE 1500 à 3000 m

«La terrasse ensoleillée» pas loin de chez vous:

Berne 110 km*, Lausanne 130 km, Genève 180 km, Bâle 200 km*, Zurich 230 km* (* via Lötschberg)

Ski alpin (100 km de pistes). Ski de fond (30 km de pistes). Patinage (2 patinoires artificielles, 1 patinoire naturelle). Curling (7 pistes). Promenades (50 km). Piscines couvertes. Equestrian.

- 36 remontées mécaniques avec un débit horaire de 25000 personnes: abonnement 7 jours dès Fr. 131.–
- 70 hôtels et pensions (de * à *****): mêmes prix qu'en 1979
- Nombreux appartements et chalets de vacances à louer
- 19/20.1.81: Ski; Coupe du monde: descente/slalom dames

Renseignements et documentation par l'Office du tourisme:

Crans: tél. 027 41 21 32, télex 38173

LEUKERBAD

1411–2650 m

Bade- und Klimakurort – Wintersportplatz

Ganzjahresbetrieb. Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 10 Hallen- und 7 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 29 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte.

Im Winter: Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schwimmen.

Skiwochen unter dem Motto «Von der Skipiste ins Thermalbad» Fr. 280.– bis Fr. 800.–

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad
Telefon 027 61 14 13 / 61 14 14

Hôtel Grichting LEUKERBAD

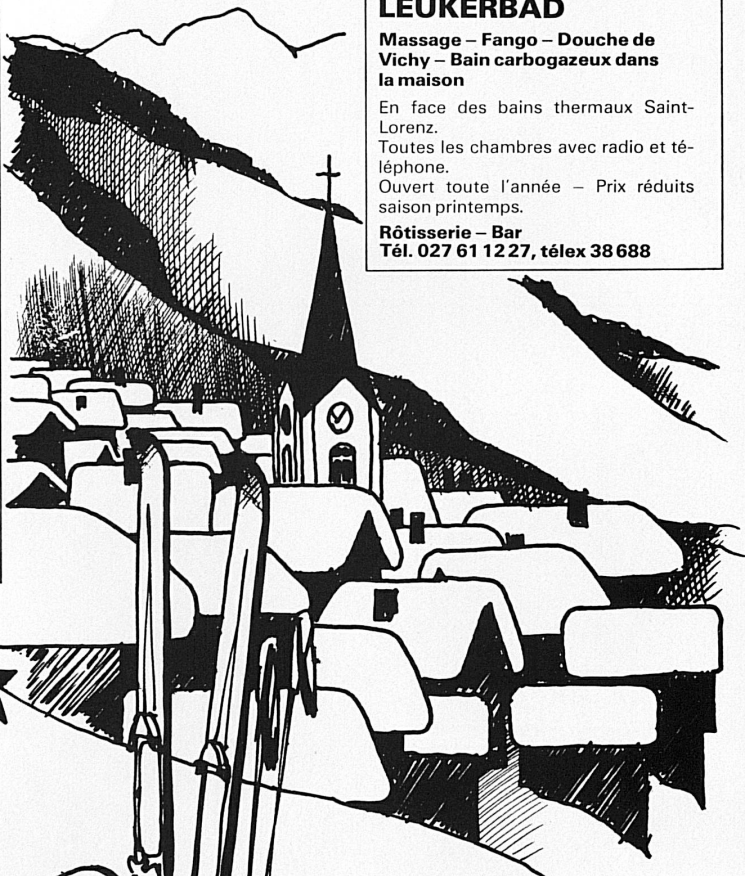
Massage – Fango – Douche de Vichy – Bain carbogazeux dans la maison

En face des bains thermaux Saint-Lorenz.

Toutes les chambres avec radio et téléphone.

Ouvert toute l'année – Prix réduits saison printemps.

Rôtisserie – Bar
Tél. 027 61 12 27, télex 38 688



Sierre

**Seule station
climatique
de la vallée
du Rhône**

Office du tourisme de Sierre
et Salquenen
Tél. 027 55 85 35



VERBIER

1500–3023 m
Valais – Suisse

«La station qui sourit au soleil entre le Mont-Blanc et le Cervin.»

- 36 hôtels
- choix important de chalets et d'appartements de vacances
- abonnement forfaitaire 60 installations pour la région de ski des «4 vallées»
- cours de godille avant-saison, semaines forfaitaires

Renseignements:
Office du tourisme,
1936 Verbier
tél. 026 7 62 22